

EAST ASIAN LIBRARIANS' GROUP OF AUSTRALIA

The Executive Committee's Activities

The Committee of the EALGA consists of three members, Mr. B.W. Wang as Chairman, Mr. Y.S. Chan as Vice Chairman/Editor, and Ms. N. White as Secretary/Treasurer. The Committee holds regular meetings to discuss matters related to the Group and a brief summary of the meetings held is as follows:

The first meeting was mainly focussed on how to establish contact with organizations of similar interest and to publicise the founding of the EALGA. As a result, a number of professional publications, such as Japan Foundation Newsletter, Australian Library Journal and Australian Academic and Research Libraries published our press release. Many enquiries were made by individuals concerning membership.

The second meeting was concerned with the planning and programming of the Group's activities in conjunction with the Second Biennial Conference of the Asian Studies Association of Australia. For details please see below under the next heading.

The third meeting was concerned with the report by Mr. H.C.M. on guidelines for a basic collection of Chinese and Japanese language works. The possibility of having an annual meeting with the IAA coincides with the IAA Conference in August 1979 was examined. The Committee also decided the format and content of the Newsletter and the number of copies to be printed.

NEWSLETTER NO.1

At the fourth meeting, the committee dealt with the role of the Group in the forthcoming IAA Conference. Since there will be a workshop on East Asian language cataloguing, the Committee felt that it may be more appropriate for the EALGA to have a business meeting for details, please see under separate heading.

EALGA Seminar, 18 May 1978

The seminar which was held in the Arts Building of the University of New South Wales in conjunction with the ASAA Conference, was arranged by 10 people. The first paper was presented by Mr. Y.S. Chan entitled "The Rationalisation of East Asian Collections in the United States". The paper was mainly the outcome of his survey of the major East Asian libraries when he was in the United States during November 1977 - January 1978. He pointed out that East Asian collections in the United States faced budget cuts and all librarians had to carefully consider how and where they could spend their money. He said that at least four cooperative schemes were in existence, but as far as East Asian collections are concerned, it was still too early to assess the achievements of any of the schemes.

This Newsletter, as a by-product of the founding of the East Asian Librarians' Group in Australia, is long overdue. It is mainly the fault of the editor. However, it is expected that once the Newsletter has got off the ground, it should not be too difficult to keep it going as a regular feature appearing at much shorter intervals. Again, the apology from the editor.

I. The Executive Committee's Activities

The Committee of the EALGA consists of three members, Mr. S.W.Wang as Chairperson, Mr. Y.S.Chan as Vice Chairperson/Editor, and Ms. N. White as Secretary/Treasurer. The Committee holds regular meetings to discuss matters related to the Group and a brief summary of the meetings held is as follows:

The first meeting was mainly focussed on how to establish contact with organizations of similar interest and to publicise the founding of the EALGA. As a result, a number of professional publications, such as Japan Foundation Newsletter, Australian Library Journal and Australian Academic and Research Libraries published our press release. Many enquiries were made by individuals concerning membership.

The second meeting was concerned with the planning and programming of the Group's activities in conjunction with the Second Biennial Conference of the Asian Studies Association of Australia. For details please see below under the next heading.

The third meeting was concerned with the report by Mr. H.C.Li on guidelines for a basic collection of Chinese and Japanese language works. The possibility of having an annual meeting of the Group to coincide with the LAA Conference in August 1979 was examined. The Committee also decided the format and content of the Newsletter and the number of copies to be printed.

At the fourth meeting, the committee dealt with the role of the Group in the forthcoming LAA Conference. Since there will be a workshop on East Asian language cataloguing, the Committee felt that it may be more appropriate for the EALGA to have a business meeting. For details, please see under separate heading.

II. EALGA Seminar, 18 May 1978

The Seminar which was held in the Arts Building of the University of New South Wales in conjunction with the ASAA Conference, was attended by 10 people. The first paper was presented by Mr. Y.S.Chan entitled "The Rationalisation of East Asian Collections in the United States". The paper was mainly the outcome of his survey of the major East Asian Libraries when he was in the United States during November 1977 - January 1978. He pointed out that East Asian collections in the United States faced budget cuts and all librarians had to carefully consider how and where they could spend their money. He said that at least four cooperative schemes were in existence, but as far as East Asian collections are concerned, it was still too early to assess the achievements of any of the schemes.

Mr. S.W. Wang spoke on the results of the National Library's survey of bibliographic control of East Asian collections in Australia. In concluding his survey, Mr. Wang made the following recommendations:

- (1) To make proper representations to authorities concerned that special funds should be allocated to universities in Queensland, South Australia and Western Australia to enable them to build up workable collections of East Asian materials.
- (2) To solve the problem of romanization for Chinese books so that all collections can be represented in one sequence in the East Asian union catalogue.
- (3) To speed up cataloguing serials so that the proposed union lists of Chinese and Japanese periodicals can be realised.
- (4) To consider the possible conversion of East Asian records for computer purposes.
- (5) To work out a national network program in relation to acquisitions, bibliographic control and information retrieval of East Asian materials in order to meet future demands.

During the discussion period which followed the two papers some issues were raised. They were the possibility of having temporary cards in the union catalogue of East Asian monographs to cover uncatalogued material and the possibility of having contributors who use the pinyin system of romanizing Chinese, type in the main entry in the Wade-Giles form on the top of cards sent to the National Library.

It was thought that inclusion of temporary cards in the union catalogue would make it more comprehensive as many larger collections have large backlogs of uncatalogued materials. Contributing libraries would be asked to make copies of their own temporary slips covering author, title and date of publication and send them to the National Library. Material uncatalogued for over five years would be eligible.

Regarding the conversion of pinyin romanization system into Wade-Giles for inclusion in the National Union catalogue, it was suggested that the National Library send letters to those East Asian collections which are using the pinyin system requesting them to do so.

It was also suggested that the National Library send copies of its Chinese Serials in the National Library of Australia and Japanese Serials in the National Library of Australia to libraries with large East Asian collections so that they could check these against their own records, marking on the printed lists what issues they hold against those titles they have. For those titles they have but which are not in the NLA's lists, they should then make cards to be sent to the National Library, based on the Guidelines for contributors to the Union Lists of Chinese and Japanese serials. The National Library would then incorporate all the information on card files in the Orientalia section on which the lists are based. Libraries with small East Asian collections would be asked simply to xerox pages from the NLA's printed lists wherever titles held by them appear, and indicate their own holdings on the xerox copies. This information will then be incorporated. EALGA also discussed the possibility of setting up guidelines for minimum standards for library collections to support the teaching of Chinese and Japanese languages at a tertiary level. Mr. H.C. Li was appointed to plan the guidelines at the initial stage.

III. Standards and guidelines for East Asian Collection development

Following the EALGA seminar in Sydney, Mr. H.C. Li has been working on the preparation of the compilation of basic lists of reference materials in East Asian languages for East Asian studies at the tertiary level. He presented to the Executive Committee a list of tools to be used as models. The Executive Committee endorsed Mr. Li's choice and agreed with him that Korean language materials should be included but at a minimal level, and western language material would be excluded.

In considering Mr. Li's proposal that a working party be formed to work on the basic lists of reference materials, the Committee believed it would not be necessary. It was suggested that Mr. Li could compile a series of lists, starting with the most basic works, then progressing gradually to a higher level with each list, and circulate these lists among members for comment and additions.

IV. LAA Conference and the Proposed EALGA Meeting

The Biennial Conference of the Library Association of Australia will be held in Canberra in August 1979. An Asian Program Committee was formed in Canberra under the chairmanship of Miss Enid Bishop. For the East Asian area, there will be a cataloguing workshop under the general title "Computers and East Asian cataloguing in Australia, present and future". Two sessions are being planned, one on "Present State" and the other on "Future Prospects". Speakers for each of the sessions were suggested and letters of invitation would be sent by the LAA Organizing Committee. It is expected that most of the EALGA members will be involved in one way or the other to discuss topics of common interest.

The Executive Committee of EALGA decided to hold a meeting following the workshop. Some points were suggested for discussion. However, any member who wishes other points to be included can write to the Secretary, Ms. N. White, as soon as possible. The tentative agenda is as follows:

1. Romanization and the National Union Catalogue
2. National Serial Union Catalogue
3. Standardization of romanization for inter-library loan requests
4. Any other business

It was also proposed that a dinner following the meeting be arranged.

Since most of our members interstate would be interested in the cataloguing workshop and the topics to be discussed will be vital in the future development of East Asian collections in this country, it is hoped that all of you will be able to come. It is probably not too early for you to start planning now. Further information regarding the LAA Conference and the workshop will be reported in later issues of this Newsletter.

V. Visit of the Chinese Library Delegation

A three-man delegation from the National Library of Peking, comprising Mr. Tan Hsiang-chin, Deputy National Librarian, Mr. Li Chia-jung, Head of the Construction Office, and Mr. Li Chin, Deputy Head of the Acquisition Section for Books in Foreign Languages, visited Australia between 20 May and 3 June 1978.

The delegation's visit, arranged under the Australia-China Cultural Exchange Agreement, followed an invitation from the National Library of Australia, which arranged the programme for the visitors.

The main purposes of their visit were to investigate current library practice, computer application in libraries, education for librarianship and library building and equipment.

They spend one week in Canberra, 3 days in Melbourne and 2 days in Sydney. Most of their time in Canberra was spent in the National Library of Australia. Other libraries and institutions they visited include: Canberra College of Advanced Education, C.S.I.R.O., Australian National University, Parliamentary Library, Canberra Public Library Service, State Library of Victoria, Monash University, University of Melbourne, University of New South Wales, Library of New South Wales, University of Sydney and Willoughby Municipal Library.

Throughout the visit, the delegation was accompanied by Mr. Kuo Pao-chi of the Cultural Office of the People's Republic of China. While they were in Canberra, Mr. S.W. Wang of the National Library of Australia acted as an escort. Mr. R. McRae of the Department of Foreign Affairs went with them in Melbourne and Sydney.

Apart from Libraries, they also saw Library schools, computer centres, audio-visual units and other establishments.

Their visit was warmly received by the Australian government, libraries and the Australian people. Numerous meetings and parties were specially organised for them by libraries, library associations, university authorities and other institutions and organisations. They met not only Australian librarians, but also Australian educators, government officials, specialists, computer programmers and operators and others. On every occasion, both sides freely exchanged their views on present problems and future developments of library services. It is expected that the relationship between Chinese and Australian libraries will be further strengthened by this visit.

VI. Union Catalogue of East Asian Monographs on Microfilm

The Union Catalogue of East Asian Monographs, UCEAM, maintained at the National Library, has been microfilmed and positive copies of the film in four reels are now available. UCEAM was begun in 1956 as a co-operative venture between the National Library and the Australian National University Library. Seventeen libraries in Australia and New Zealand now contribute to it from their current cataloguing. The catalogue contains entries for books in Chinese and Japanese languages and is open to entries for books in the Korean language, although none had been filed at the time of filming. Contributors to UCEAM are asked to send both author and title entries for each item, using the Wade-Giles system of romanization for Chinese language and the modified Hepburn system for Japanese. The catalogue is filed in a single alphabetical sequence.

The microfilm represents the UCEAM file to August 1976 when it was closed for preparatory work. An extensive check of the filing order was made, along with attempts to bring together varying entries for the same work. Otherwise, editing was minimal. Multiple entries for the same work were retained because the file, amounting to 140000 cards, was not of such size as to warrant the

additional work and delay involved in consolidating locations and discarding cards. It is intended to refile the catalogue at intervals to bring the microfilm up to date with new locations and titles filed. Locations of titles not appearing on the film may be requested from the:

Orientalia Section
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600

Microfilm specifications

Microformat	16mm roll film 215ft (65.5 metres) in length
Reduction ratio	32x
Film type	Silver halide AHU 3460 emulsion ESTAR-based thin film (Note: a thin-film kit is recommended for some readers. Check with your equipment supplier)
Polarity	Positive
Mode	Cine mode, duo track
Index	A printed index is supplied for each set

Costs

Positive copies of the film are supplied to libraries by the microfilm service agency for the cost. The basic cost for four reels is \$56.80. To this is added the cost of loading and supplying various types of microfilm containers so that costs then come to:

\$58.20 with white plastic spools
\$62.20 with Kodak Easi-Thread magazines
\$68.60 with Kodak cartridges
\$70.20 with 3M cartridges
\$80.16 with Bell and Howell cassettes

A 10 per cent handling charge will be added to the dispatch and packaging costs. Customers will be invoiced on consignment.

The following two lists are also available from the National Library of Australia:

<u>Chinese Serials in the National Library of Australia</u>	\$6.50
<u>Japanese Serials in the National Library of Australia</u>	\$9.50

VII. Important Acquisitions in East Asian Collections

(a) The Australian National University:

Despite the financial constraints in the past 12 months, the Asian Studies Division of the Library continued to strengthen its collection. The Japanese section has acquired the 36-volume computer-produced cumulated edition of the Japanese Periodical Index: Humanities and Social Science [Zasshi kiji sakuin, jimbun shakai hen: ruiseki sakuinban] and the Dai Nihon No kai ho (Journal of the Great Japan Agricultural Association). The latter is an important and rare source for the history of land and agriculture in the Meiji period.

The Chinese Section is still actively engaged in collecting monographs and periodicals published in China in recent years. Among the most recent acquisitions are some titles not yet available outside China. They include fifteen titles in about 200 volumes of classical works published in large print "hsien-chuang" editions, with new prefaces, punctuation and textual corrections. Most

of them were published and printed in 1973-74. All of them are nicely printed and represent the finest editions yet published of these particular works. An exhibition of these works may be mounted at a later stage.

(b) The National Library of Australia

In March this year, the Orientalia section acquired the collection of Japanese-language books which belonged to the late Professor G.W. Sargent, Associate Professor of Japanese at the University of Sydney. There are 1,590 volumes in the collection in the fields of social science, history and literature. In addition, it contains some sets of tapes on Japanese history and arts, as well as a good number of city and district maps.

VIII. ARLIS/ANZ

The Art Libraries Society, Australia and New Zealand was formed in 1975. Its aims are to promote the development of art librarianship and art library resources particularly by creating a forum for the exchange of ideas.

New members are welcome. Membership is not restricted to librarians and anyone interested in joining should forward a \$5.00 (personal) or \$10.00 (institutional) subscription to Louise Rockne, Treasurer ARLIS/ANZ C/-, Library, The Victorian College of the Arts, 234 St. Kilda Road, Melbourne. 3004.

IX. Your contributions please

To make future issues as colourful and informative as possible, the editor urges every EALGA member to contribute. Any kind of information is welcome. News of developments in East Asian collections is of particular interest to all. Please send all correspondence and contributions to:

Mr. Y.S. Chan
Library, Asian Studies Division
Australian National University
Box 4, P.O., Canberra, A.C.T. 2600

APPENDIX I

E.A.L.G.A. CONSTITUTION

EAST ASIAN LIBRARIANS' GROUP OF AUSTRALIA

Constitution

I. Name

The name of the group shall be East Asian Librarians' Group of Australia

II. Objects

The objects of the Group shall be:

- (a) To promote the standard of East Asian librarianship in Australia
- (b) To encourage discussion and the exchange of information through correspondence, newsletters, conferences and seminars.
- (c) To serve as a professional body to facilitate contacts with similar organizations in other countries.
- (d) To contribute towards an understanding of the problems of East Asian library services in libraries at large.
- (e) To promote the development and effective bibliographic control of East Asian collections in Australia.
- (f) To recommend programs for improvement of library facilities and services.

III. Membership

1. Membership is open to librarians and others interested in East Asian library services.
2. All members of the Group shall be entitled to participate in conferences, seminars, and other activities of the Group, and to receive information relating to professional interests, on payment of such membership fee as the Executive Committee of the Group may determine.

IV. Executive Committee

1. The Executive Committee shall consist of a Chairperson, a Vice-Chairperson/Editor, and a Secretary/Treasurer. Members shall be elected for a term of two years, and may be re-elected for one further term. The Chairperson shall not be eligible for immediate re-election to the Chair.
2. The Committee members are elected by postal ballot. All financial members are eligible to vote. Nominations for Committee members shall be invited twelve weeks before the date fixed for the election. In the event of insufficient nominations being received by the closing date, the retiring committee shall make nominations to compose a new Committee.

APPENDIX II

Membership List

- BISHOP, ENID
Asian Studies Division
The Library
A.N.U.
- BRIAN, ROB
Law Librarian
University of New South Wales
P. O. Box 1
Kensington, N.S.W. 2033
- CHAN, Y.S.
Asian Studies Division
The Library
A.N.U.
- CHANG, SAMUEL Y.J.
Asian Languages Collection
The Library
University of Auckland
Private Bag
Auckland, New Zealand
- CRAWCOUR, PAULINE
South & South East Asia Section
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600
- FEGAN-WILL, CHRISTINE
Thatcher Librarian
Thatcher Library
University of Queensland
St. Lucia, Qld. 4067
- HERBERT, P.A. (Dr.)
School of Human Communication
Murdoch University
Murdoch, W.A. 6153
- HU, L (Ms.)
Librarian
East Asian Collection
University of Melbourne
Parkville, Vic. 3052
- KENNY, JANICE
Principal Librarian
General Reference
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600
- LEOW, ELSIE
Asian Studies Librarian
Griffith University
Nathan, Qld. 4111
- LI, H.C. (Mr.)
Barr Smith Library
University of Adelaide
Adelaide, S.A. 5001
- MILLS, YUMIKO
Asian Studies Division
The Library
A.N.U.
- NAKANO, SHOZO
c/- National Diet Library
Nagata-cho
Chiyoda-ku
Tokyo 100 Japan
- PRENTICE, SUSAN
Asian Studies Division
The Library
A.N.U.
- SATO, TSUTOMU
Orientalia
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600
- SHAW, JUDYTH ANNE
Water Research Laboratory
University of New South Wales
King St.
Manly Vale, N.S.W. 2093
- SUEN, SUET-CHING (Ms.)
Cataloguing Dept.
Griffith University
Nathan, Qld. 4111
- TWEEDIE, CATHY
Asian Studies Division
The Library
A.N.U.
- WANG, S.W.
Orientalia
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600
- WHITE, NICOLE
Orientalia
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600
- YUAN, GEORGE
Orientalia
National Library of Australia
Canberra, A.C.T. 2600

3. The Secretary/Treasurer shall act as Returning Office for each ballot for elections to the Executive Committee, and shall announce the address at which ballot papers will be received by him, and the date due. Ballot papers received after this date shall be invalid.
4. In the event of a position on the Executive Committee becoming vacant before the expiration of the term of office of the Committee, nominations shall be called and a postal ballot held in accordance with the provisions of Clauses 2 and 3.

V. General meetings

1. There shall be no fixed time for general meetings, but the Group shall normally meet at least once every two years. The meetings shall normally be presided over by the Chairperson of the Executive Committee or, in his or her absence, by the Vice-Chairperson.
2. The quorum at general meetings shall be five members of the Group, representing at least two institutions.

VI. Subscriptions and finance

1. The annual subscription shall be fixed by the Executive Committee from time to time.
2. An annual statement of accounts shall be presented to the members by the Secretary/Treasurer.

VII. Amendment of the Constitution

Amendments to the Constitution may be proposed by notice of motion

- (i) from the Executive Committee, or
- (ii) signed by three members of the Group.

The Constitution may be amended by a two-thirds majority of financial members at a general meeting or by postal ballot.